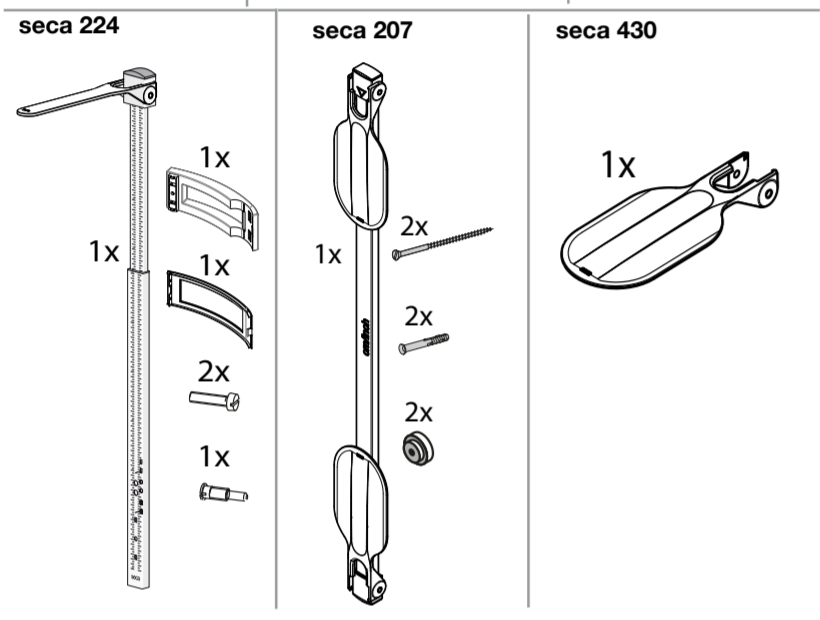
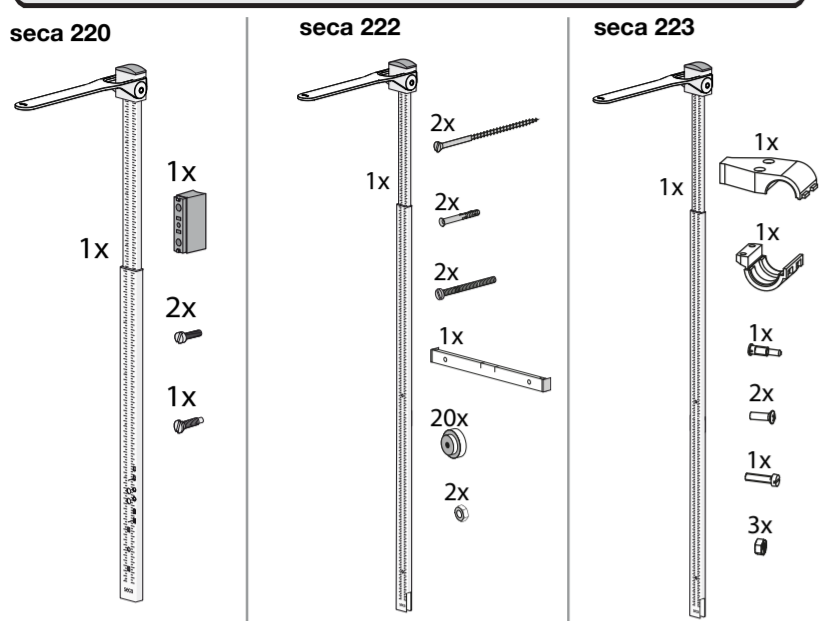


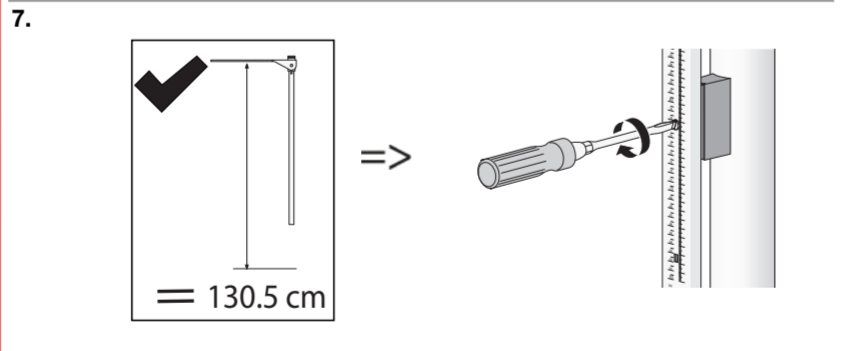
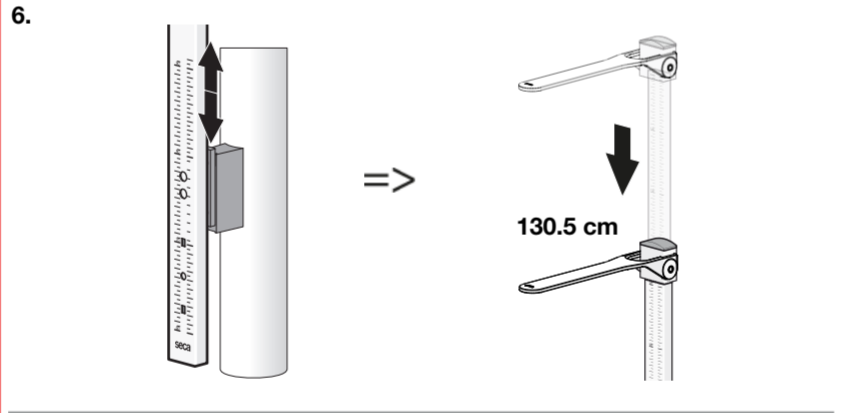
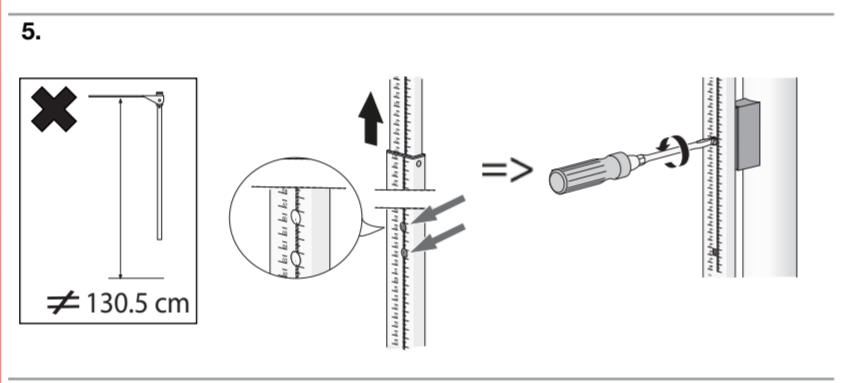
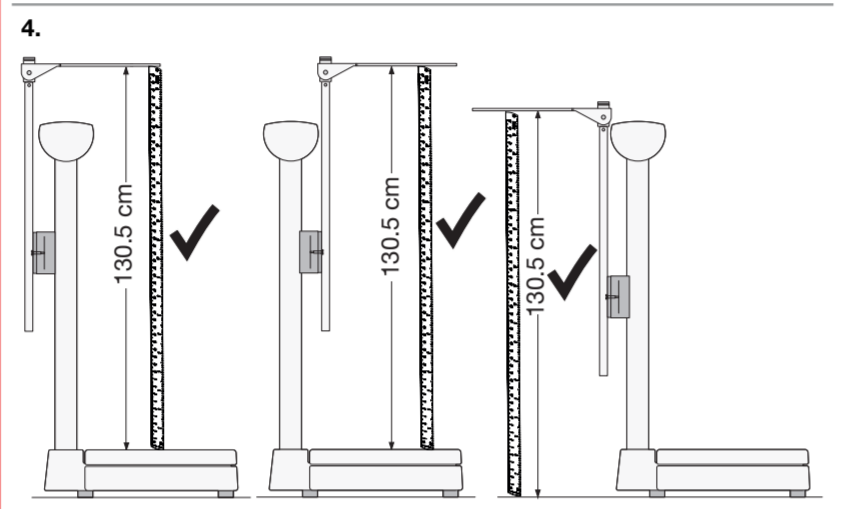
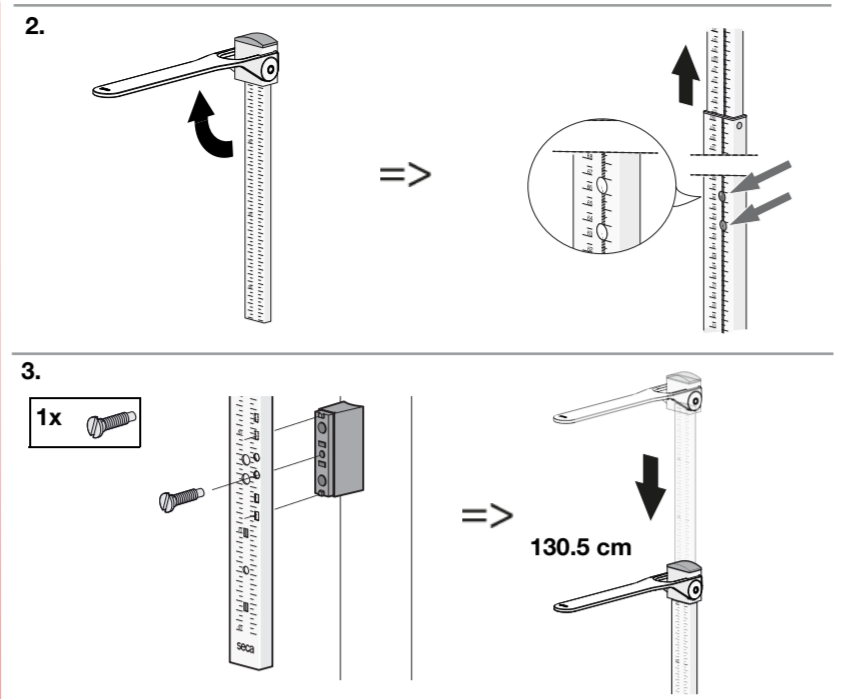
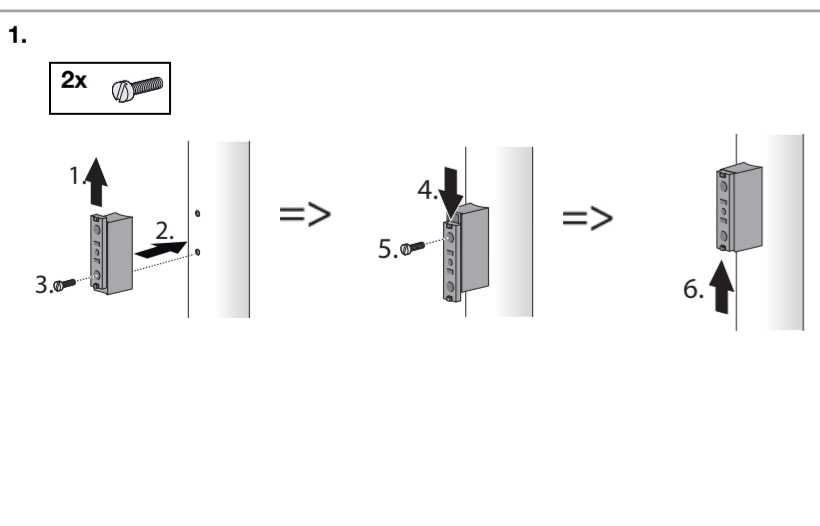
• Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •
 • Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •
 • Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •
 • Omvang van de levering • Asennus • Montage • Montagem •
 • Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •
 • Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



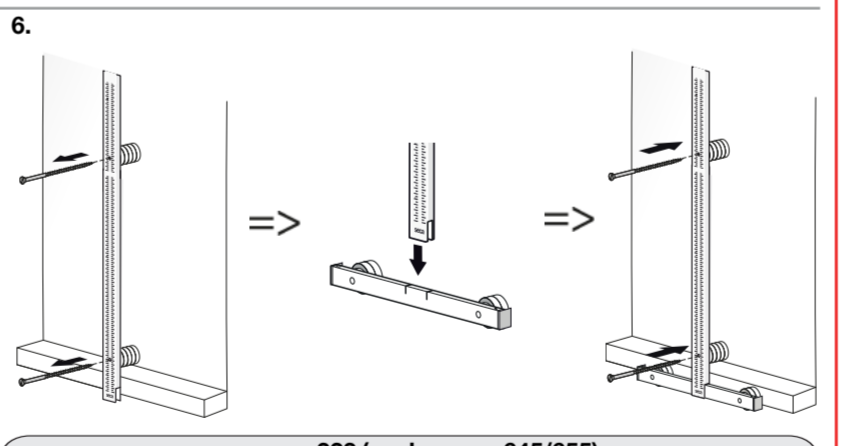
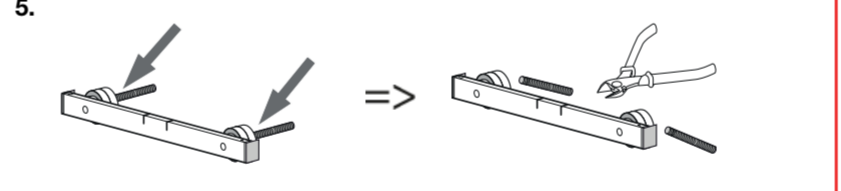
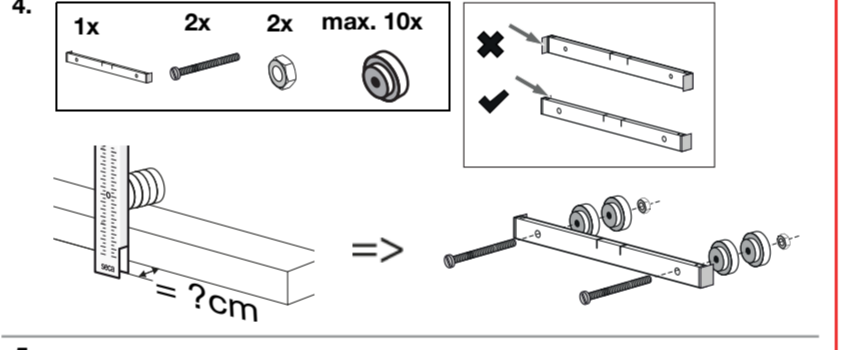
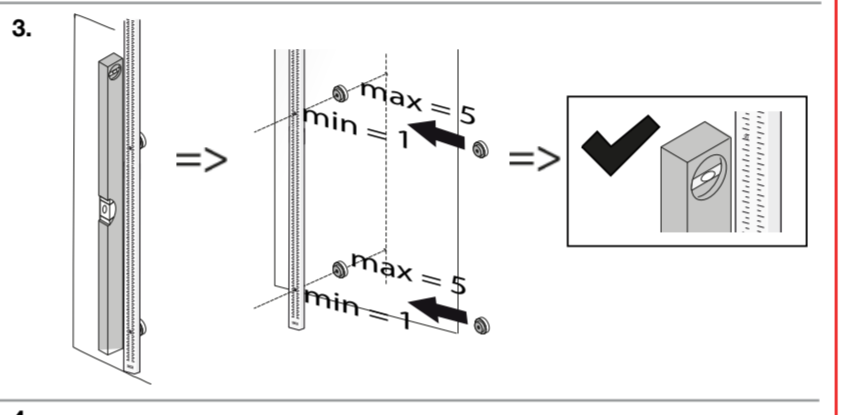
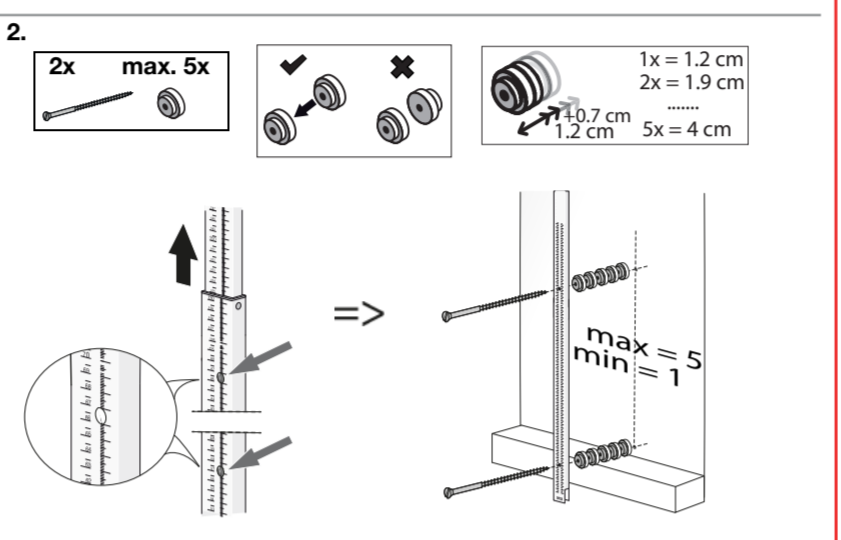
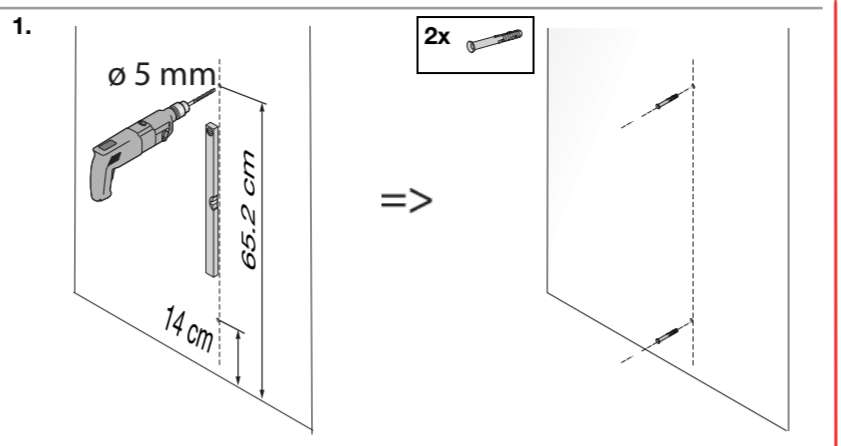
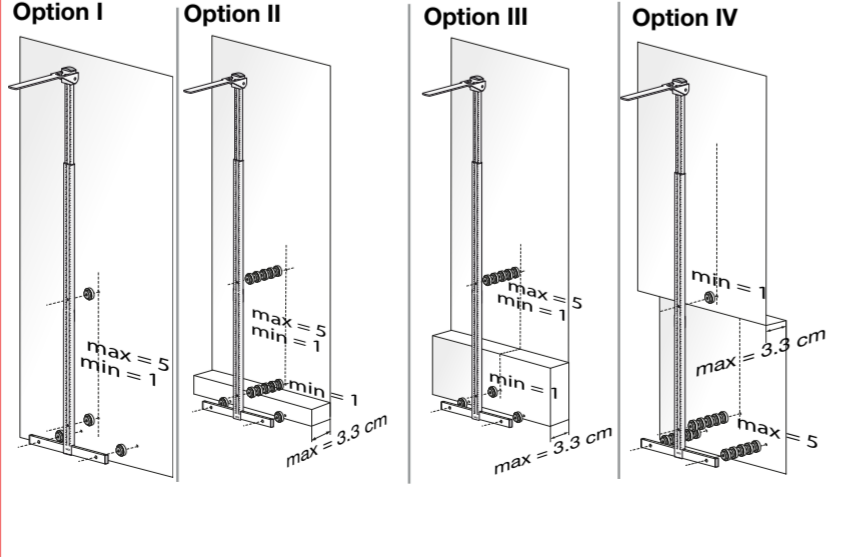
• Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •
 • Montering • Montering • Asennus • Montage • Montagem •
 • Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220

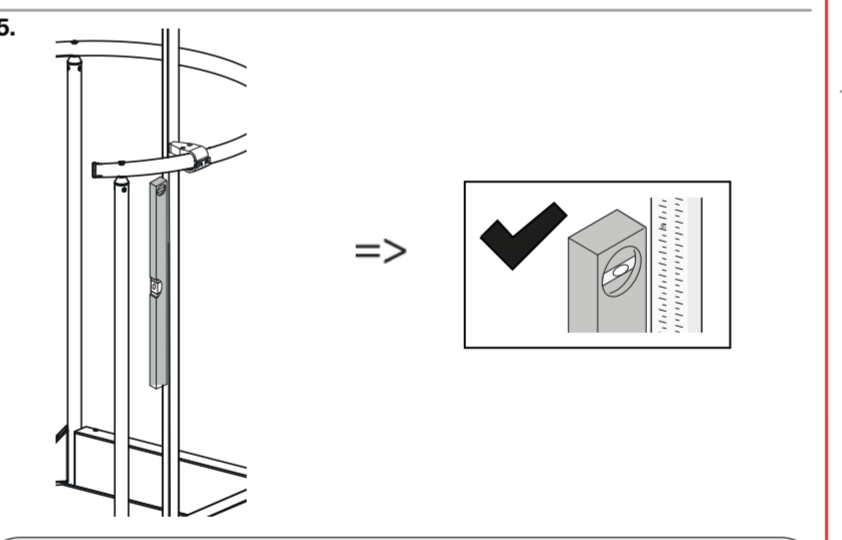
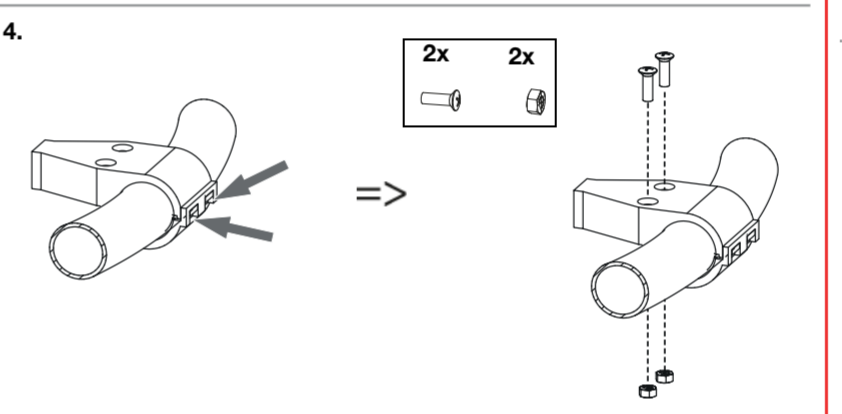
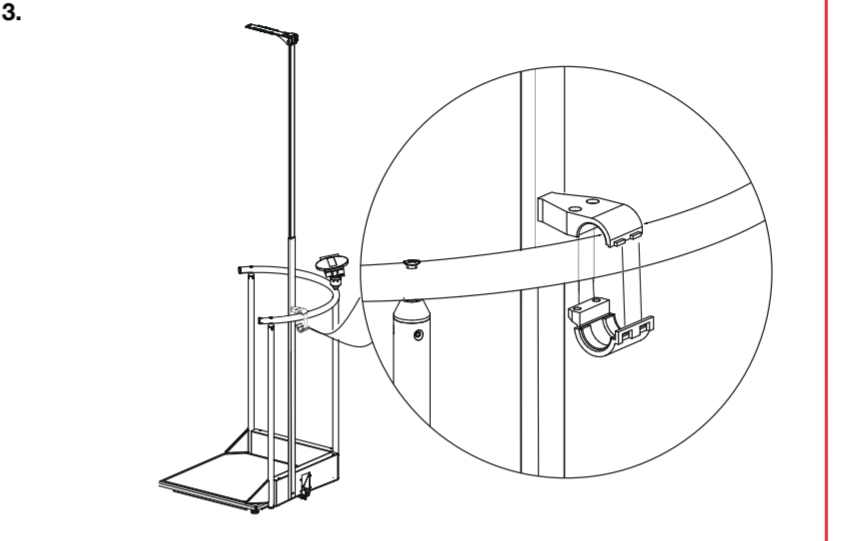
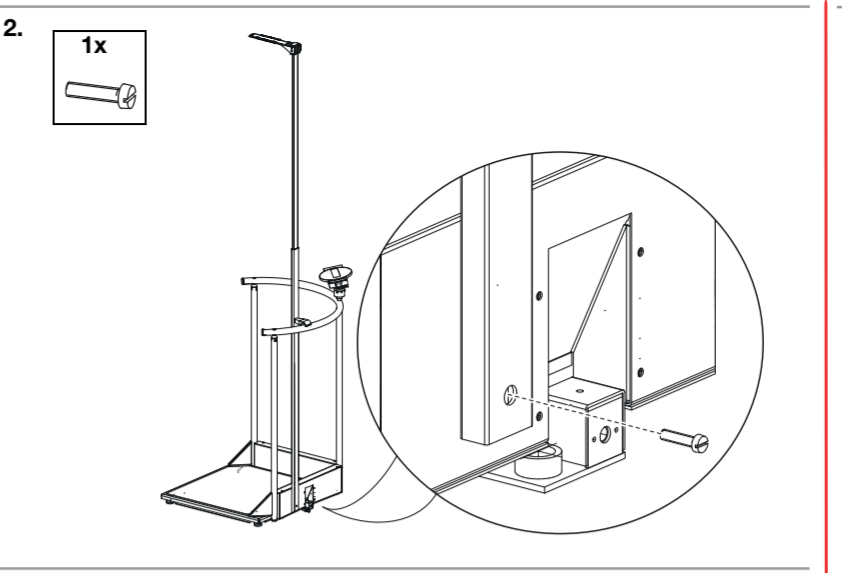
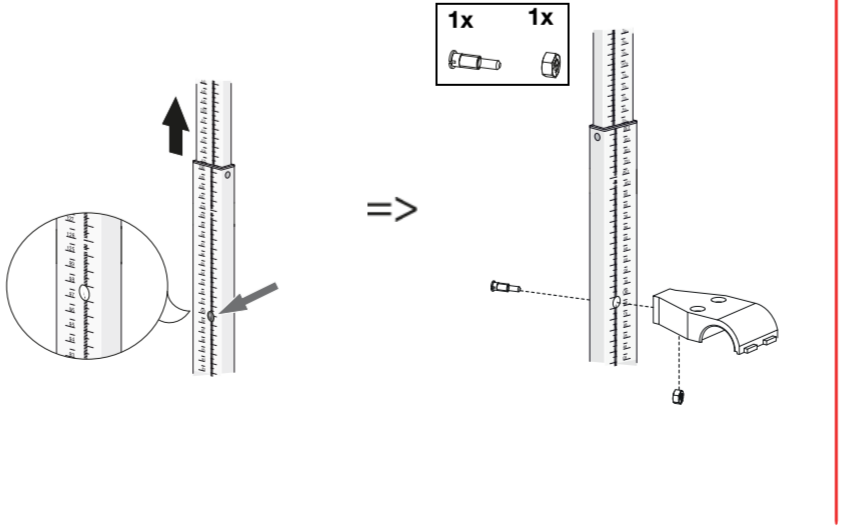
Position at spacer	Position at scale		
	seca 711 seca 712		
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	
			Electronic column scales e.g. seca 704, seca 799



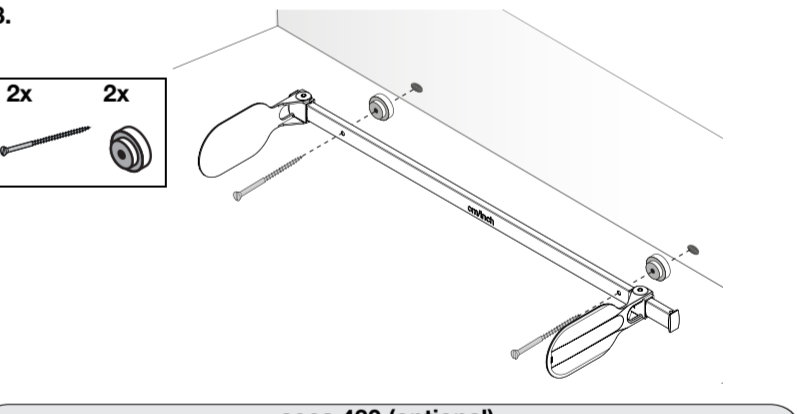
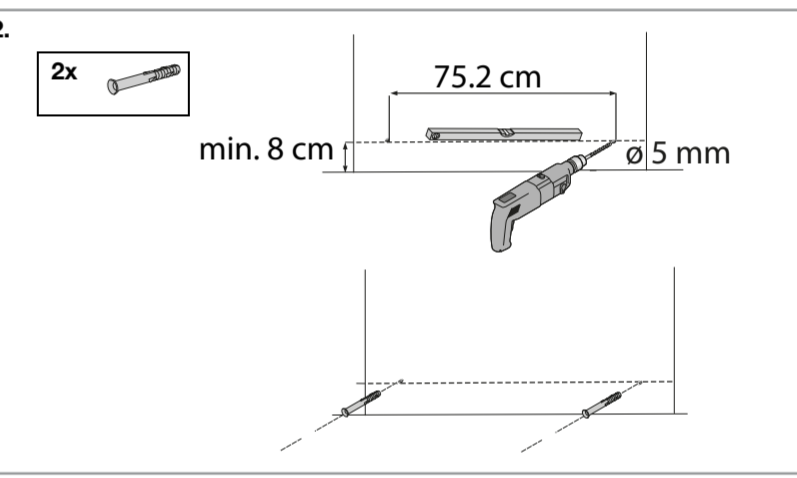
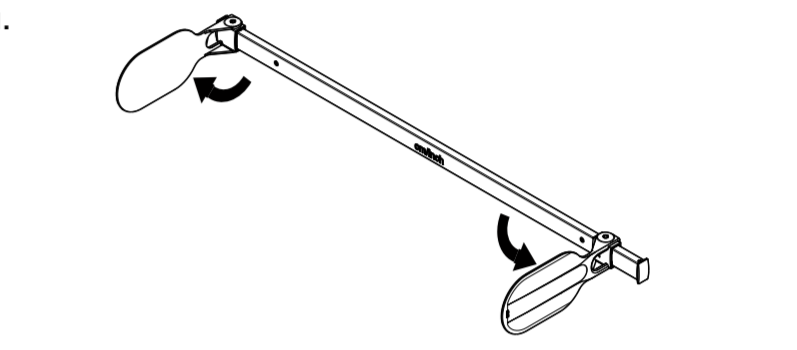
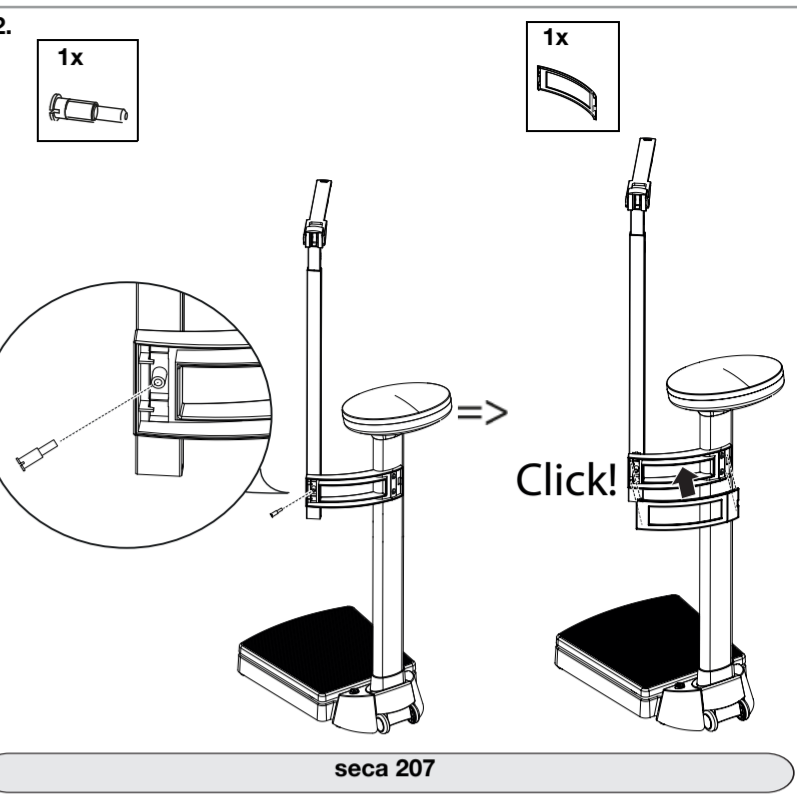
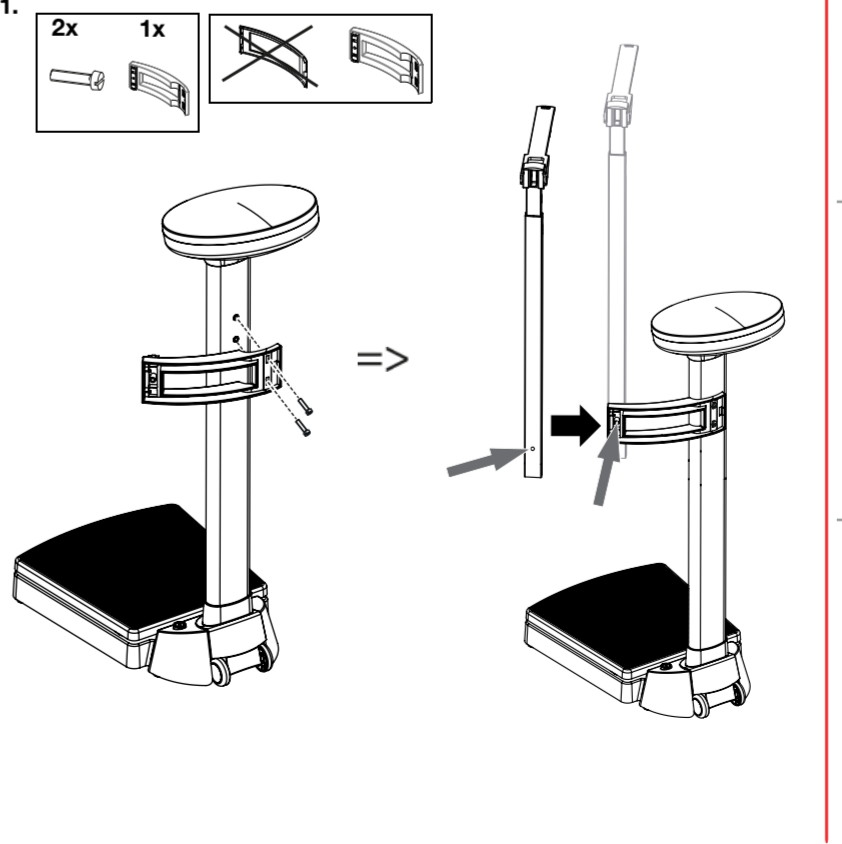
seca 222



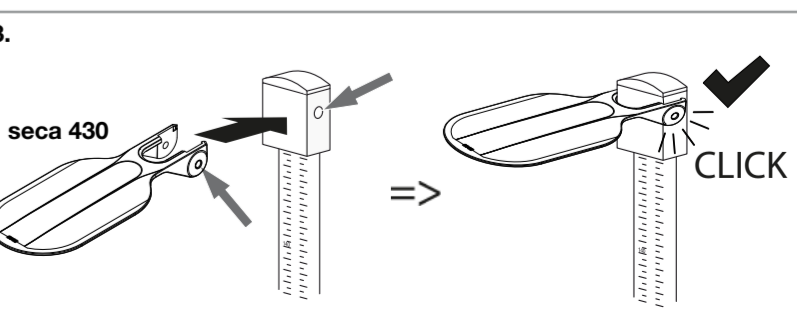
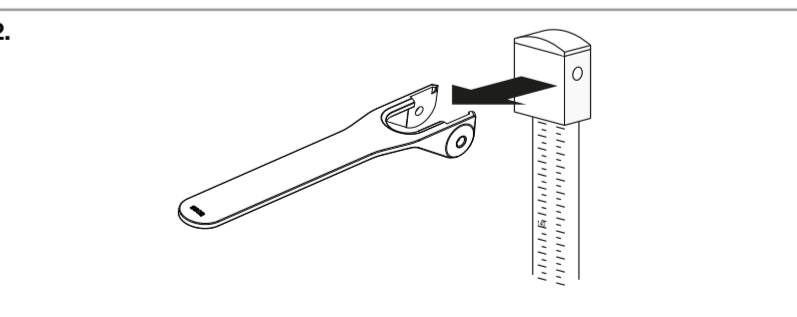
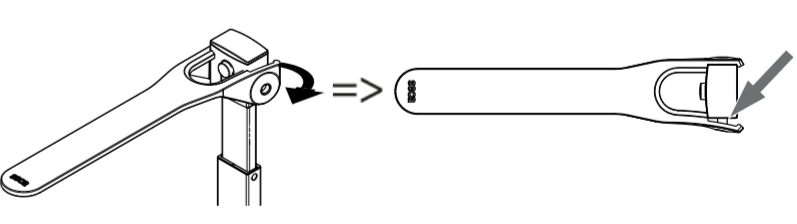
seca 223 (scale: seca 645/655)



seca 224 (scale: seca 755/756/786)

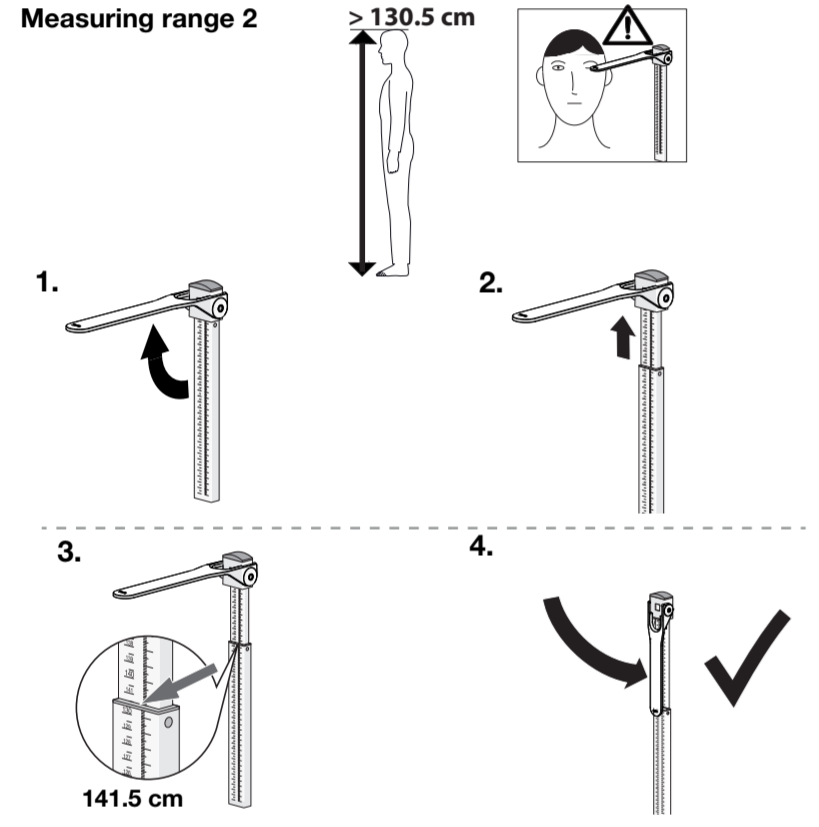
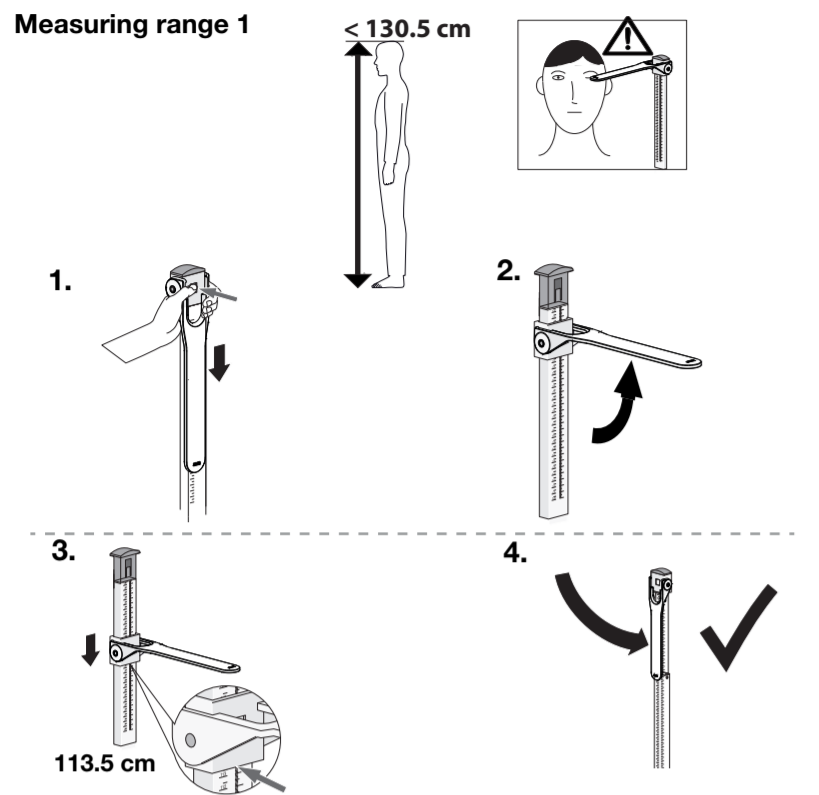


seca 430 (optional)

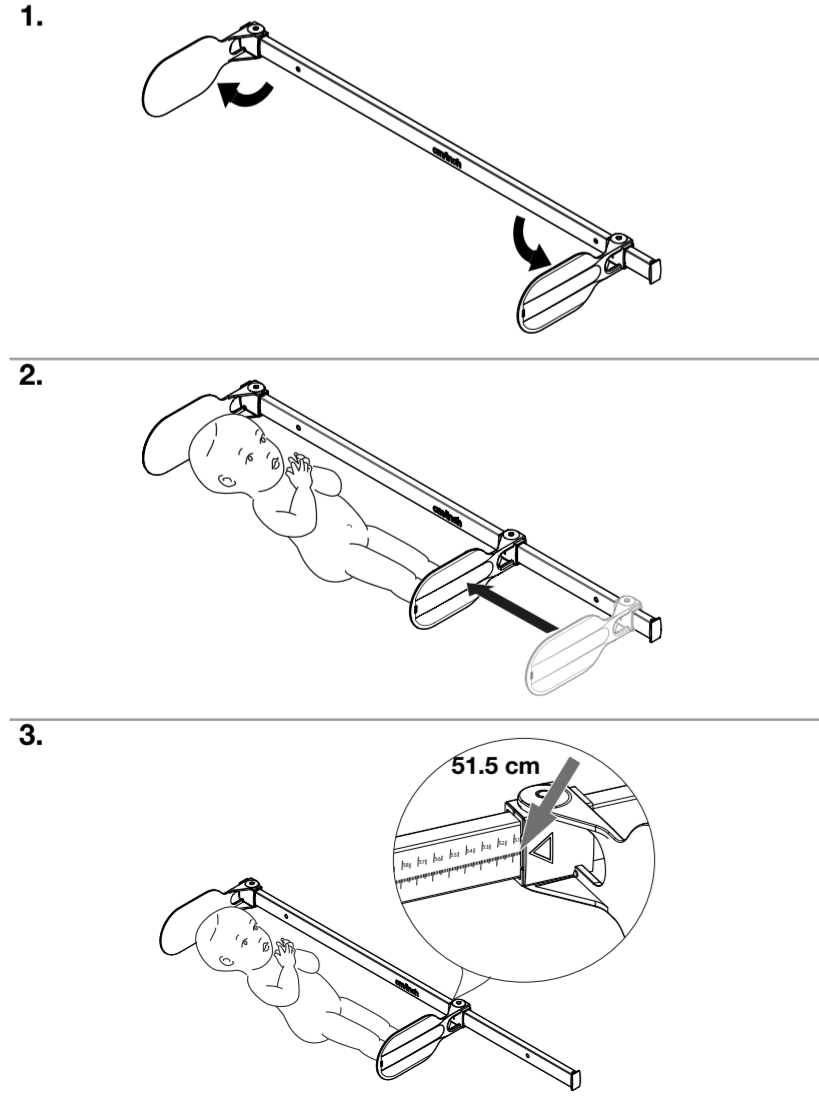


• Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo •
 • Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bedienung •
 • Οεραγήο • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作装置 •

seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224



seca 207



• Italiano •

1. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- CAUTELA!**
Pericolo per il paziente, danni all'apparecchio
- ▶ Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
 - ▶ Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso. Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere sempre disponibili.
 - ▶ Utilizzare esclusivamente il materiale di montaggio fornito in dotazione.
 - ▶ Dopo la misurazione della statura richiudere la linguetta di misurazione.
 - ▶ Non lasciare mai un neonato incustodito con l'asta di misura.
 - ▶ Per misurare la statura appoggiare un neonato esclusivamente sulla superficie di appoggio, dalla quale il neonato non può cadere.
 - ▶ Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo dal servizio di assistenza seca o da un partner di assistenza autorizzato

2. DESTINAZIONE D'USO

L'altmetro viene impiegato principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali. L'altmetro serve alla determinazione tradizionale dell'altezza nonché a individuare precocemente problemi di crescita e aiuta il medico curante a formulare una diagnosi o a prendere una decisione sulla terapia. Per formulare una diagnosi corretta, oltre alla rilevazione dell'altezza, il medico deve prescrivere ulteriori accertamenti mirati e tenere in considerazione i loro risultati.

3. INDICAZIONI SULL'APPARECCHIO

Testo/Simbolo	Significato
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	L'apparecchio è conforme alle direttive CE
	0123: ente notificato prodotti medicali: TÜV Süd Product Service
	L'apparecchio soddisfa i requisiti di certificazione dello standard GOST R (Russia)
	Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici

4. PULIZIA E DISINFEZIONE

- ATTENZIONE!**
Danni all'apparecchio
- ▶ Utilizzare esclusivamente disinfettanti specificatamente indicati per superfici delicate (ad es. principi attivi con alcol isopropilico al 70 %).
 - ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi o forti.
 - ▶ Non utilizzare solventi organici (ad es. alcol o benzina).
- ▶ Pulire l'apparecchio:
- Pulire secondo necessità le superfici dell'apparecchio con un panno morbido, inumidito con acqua e sapone delicato.
- ▶ Disinfettare l'apparecchio:

Prima e dopo ciascuna misurazione	All'occorrenza
<ul style="list-style-type: none"> • Corsore testa con linguetta di misurazione 	<ul style="list-style-type: none"> • Elementi telescopici dell'altmetro • Arresto per talloni (se presente)

5. CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

- ▶ Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo del funzionamento:
- Ispezione visiva di danni meccanici
 - Ispezione visiva e controllo del funzionamento di tutte le parti mobili
 - Controllo del funzionamento degli elementi di comando

CAUTELA!
Pericolo per il paziente

- ▶ Qualora durante il controllo del funzionamento si riscontrassero guasti o anomale, non utilizzare più l'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio dal servizio di assistenza seca o da un partner di assistenza autorizzato.

6. COSA FARE, SE...

- ▶ ... la misurazione non produce una statura plausibile?
- Errore nella lettura del risultato di misura
 - Utilizzare il bordo di lettura corretto per il campo di misura attuale
 - Leggere le posizioni dopo la virgola nel campo di misura attuale nella sequenza di lettura corretta
 - Posizione/postura errata del paziente
 - Correggere la posizione/postura del paziente
 - Montaggio errato dell'asta di misura sulla bilancia a colonna
 - Montare correttamente l'asta di misura

• Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data •
 • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ •

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
 Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
 Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
 Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
 Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
 Height Extended measuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
 kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
 Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
 Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
 Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
 d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch



Medical Measuring
 Systems and Scales
 since 1840

seca gmbh & co. kg
 Hammer Steindamm 3-25
 22089 Hamburg * Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

All contact data under www.seca.com



- seca deutschland
- seca france
- seca united kingdom
- seca north america
- seca schweiz
- seca zhong guo
- seca nihon
- seca mexico
- seca austria
- seca polska
- seca middle east
- seca brasil
- seca suomi
- seca américa latina
- seca asia pacific